

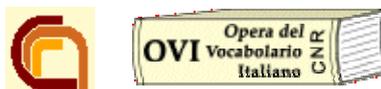
Il vocabolario del CNR

Presentazione del Tesoro della Lingua Italiana delle Origini

a cura di Pietro G. Beltrami
(Direttore dell'Opera del Vocabolario Italiano)

**Roma, 2 maggio 2006
ore 16.30**

**Istituto della Enciclopedia Italiana
Palazzo Mattei di Paganica
Sala Igea
Piazza della Enciclopedia Italiana, 4**



Per informazioni

Opera del Vocabolario Italiano
Segreteria (Sig.ra Carmen Pasetto)
tel. 055.452841 - fax 055.4250678
e-mail pasetto@ovi.cnr.it

Istituto della Enciclopedia Italiana
Attività Culturali
tel. 06. 68 98 24 51 /22 33
fax 06. 68 98 21 70
e-mail att.culturali2@treccani.it

Il *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* è un vocabolario storico dell'italiano antico (dalle origini a tutto il Trecento) pubblicato online in corso d'opera nel sito web dell'OVI (www.vocabolario.org) con accesso libero e gratuito.

Il *TLIO* nasce dal progetto del nuovo vocabolario storico avviato nel 1965 dall'Accademia della Crusca, col finanziamento del CNR, e ne è la prima sezione cronologica. Continuerà con il vocabolario storico dell'italiano delle epoche successive.

La redazione del *TLIO* si fonda sul **Corpus OVI dell'Italiano antico**, una banca dati testuale informatizzata che contiene la maggior parte dei testi editi scritti entro la fine del Trecento in tutte le varietà del sistema linguistico italiano (inclusi quelli che oggi si dicono i dialetti). Attualmente i testi indicizzati sono 1960, per 21.782.142 parole (occorrenze), 442.947 forme grafiche distinte lemmatizzate in 115.781 lemmi.

La banca dati è implementata in **Gatto**, un software realizzato all'OVI da Domenico Iorio-Fili, ed è interrogabile online in **Gattoweb** (allo stesso indirizzo www.vocabolario.org).

Opera del Vocabolario Italiano



Istituto del Consiglio Nazionale delle Ricerche
presso l'Accademia della Crusca



via di Castello 46, 50141 Firenze
tel. 055 452841
e-mail ovi@ovi.cnr.it

Consiglio Nazionale delle Ricerche
Opera del Vocabolario Italiano

Home
L'Istituto
Il vocabolario
La banca dati
ItaNet
Il software
Progetti
Citazioni
Europa
plurilingue
Concorsi
Links
E-mail
TLIO anch'io!
Cinque per mille

L'Opera del Vocabolario Italiano è un Istituto del CNR con sede a Firenze presso l'Accademia della Crusca.

Pubblica in rete il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO), che è la parte antica del vocabolario storico italiano.

Pubblica in rete, tramite ItaNet, la banca dati dell'italiano antico.

Elabora il software lessicografico GATTO (scaricabile da questo sito).

Pubblica annualmente un **Bollettino**.

Collabora con l'Accademia della Crusca e con altri progetti di ricerca.

Consulta il VOCABOLARIO
Scarica il software GATTO dalla rete
Interroga la banca dati

GATTOWEBTM autore Domenico Iorio-Fili
collabora Andrea Boccellari

Corpus OVI dell'Italiano antico
corpus TLIO
1960 testi - 13 marzo 2006

Corpus TLIO
Istituto Opera del Vocabolario Italiano
Consiglio Nazionale delle Ricerche

Software GattoWeb
Istituto Opera del Vocabolario Italiano
Consiglio Nazionale delle Ricerche

TLIO RICERCA PER VOCI

Selezionare il tipo di ricerca:
[Ricerca per voci](#)
[Ricerca per forme](#)
[Ricerca per redattore](#)
[Ricerca nelle definizioni](#)
[Indice generale](#)

italiano
Avvia Ricerca Istuzioni

Tipo Ricerca
Inizio voce
 Gloss.
 Att. unica
Cat. gr. -Tutte-

Cerca anche nell'italiano moderno

Risultati ricerca per voci di "italiano"

italiano agg./s.m.

Trovati 1 elementi

ITALIANO agg./s.m.

0.1 *italian, italian, italiana, italiane, itahani, italiani, itahano, itahamu, itahany, tathan, tathan, tahana, tahiane, 'italiani, tahiani, tahiani, tahiano, ytahana, ytahani, ytahiano, ytahamu.*

0.2 DELI s.v. *italo* (da *Itaha* + *-ano*).

0.3 <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: 2.1

0.4 In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); *Doc. aret.*, 1337; Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).
In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).
In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.
In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess); Simone da Lentini, 1358 (sirac).

0.6 A Lancia, *Enside volg.*, 1316 (fior.): Italiano, Sabino allevatore di viti e il vecchio Saturno (cfr. Verg., *Aen.* VII, 178: «*Italus* paterque Sabinus»).

0.7 1 Agg. 1.1 [Geogr.] Sito nella penisola italiana, contiguo o relativo a essa. 1.1.1 *Il mare italiano*: il Mare Tirreno. 1.1.2 *Il fiume italiano*: il Tevere. 1.2 [Di persone.] Originario dell'Italia. 1.3 Relativo all'antica popolazione della penisola italiana; italico; romano. 1.4 Con riferimento alla lingua parlata in Italia. 2 Sost. 2.1 Chi è nato o abita in Italia. 2.2 Con riferimento alle antiche popolazioni italiche o genericamente agli abitanti dell'Italia in epoca antica.

0.8 Par Larson 02.06.2000.

1 Agg

1.1 [Geogr.] Sito nella penisola italiana, contiguo o comunque relativo a essa.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 106-120, pag. 480, col. 27: Qui pone ch'ell'è più lunge Toscana dal logo dove ello dire, che non è dalla superfitte della terra a quello logo dell'aere, dove se genera li tron'i, la qual distanzia, secondo lo Filosofo, si è da XVI stadii, facendo lo stadio de CCCC passi, che pò essere da doo miglia italiane.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 89 21: Ma fugge queste terre, e questa contrada della riva italiana, la quale prossima si bagna dell'onda del nostro mare, perciò che tutte queste terre sono abitate dai mali Greci.

[3] F. Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 13, pag. 91: Ad ciò che sia palese / per ciaschedun paese / del sito italiano / da presso e da lontano, / f'esser de l'universo / dirò a verso a verso.

[4] Boccaccio, *Trattatello* (Toled), 1351/55, pag. 8: Firenze, intra l'altre città italiane più nobile, secondo che l'antiche istorie e la comune opinione de' presenti pare che vogliono, ebbe inizio d' Romani.

[5] Bindo di Cione, 1355 (sen.), *Quella virtù che f' terzo cielo* 172, pag. 113: Canzon mia, cerca il talian giardino, / chiuso d'intorno dal suo proprio mare, / e più là non passare, / che più non disse chi ti f'è la 'nposta.

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 19, par. 11, pag. 122 6: De' quali stramantestamento del dassezzo del tempo di manteneute de' di su ddetti vescovi al prenze de' romani tanto nelle provincie italiane come delle provincie Ciermanies o Alamannia.

[7] Braccio Bracci (ed. Volpi), 1373-78 (tosc.), «*O tesorier*» 3, pag. 226: O tesorier, che 'l bel tesor d'Omero / tutt'hai nicolto nel tuo proprio seno, / tu solo in questo italiano terreno / porti corona di poeta vero.

1.1.1 *Il mare italiano*: il Mare Tirreno.

[1] Lancia, *Enside volg.*, 1316 (fior.), L. 1, pag. 167 5: Juno nimica de' Trojani andò a Eolo re de' venti e disseli: Gente mia avversaria navica per lo mare italiano notando seco in Italia Troia e li vinti di. Il Cfr. Verg. *Aen.* I, 68: «*gene inimica mihi Troiaem nativam senem*».